KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1384/2005

2005 m. rugpjūčio 24 d.

atidarantis nuolatinį konkursą eksportuoti Vengrijos intervencinės agentūros saugomus miežius

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo [1], ypač į jo 6 straipsnį,

kadangi:

(1) Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 2131/93 [2] yra nustatytos intervencinių agentūrų saugomų grūdų pardavimo tvarka ir sąlygos.

(2) Komisijos reglamentu (EEB) Nr. 3002/92 [3] yra nustatytos bendrosios išsamios intervencinių produktų naudojimo ir paskirties tikrinimo taisyklės.

(3) Esant dabartinei rinkos situacijai, reikėtų atidaryti nuolatinį konkursą eksportuoti Vengrijos intervencinės agentūros saugomas 94 608 tonas miežių.

(4) Siekiant užtikrinti operacijų teisėtumą ir jų kontrolę, reikia nustatyti atitinkamas taisykles. Dėl šios priežasties reikėtų nustatyti užstatų sistemą, kuri užtikrintų siekiamų tikslų įgyvendinimą ir kartu leistų ūkio subjektams išvengti pernelyg didelių konkurso išlaidų. Todėl reikėtų leisti nukrypti nuo kai kurių taisyklių, visų pirma nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 nuostatų.

(5) Siekiant išvengti reimportavimo, eksportuoti šiuo reglamentu atidaryto konkurso tvarka reikia leisti tik į kai kurias trečiąsias šalis.

(6) Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 2 dalies a punkte numatyta galimybė kompensuoti konkurso laimėtojui mažiausias transporto išlaidas, pervežant iš saugojimo vietos iki išvežimo vietos, laikantis tam tikros aukščiausios ribos. Atsižvelgiant į Vengrijos geografinę padėtį reikėtų taikyti šią nuostatą.

(7) Siekiant modernizuoti administravimą, Komisijai pateiktiną informaciją reikėtų siųsti elektroniniu būdu.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Grūdų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Vengrijos intervencinė agentūra pradeda vykdyti jos saugomų miežių nuolatinį eksporto konkursą pagal Reglamente (EEB) Nr. 2131/93 nustatytas sąlygas, jeigu šiame reglamente nenumatyta kitaip.

2 straipsnis

Konkursas vykdomas dėl maksimalaus 94 608 tonų kiekio miežių, eksportuotinų į trečiąsias šalis, išskyrus Albaniją, Buvusiąją Jugoslavijos Respubliką Makedoniją, Bosniją ir Hercegoviną, Bulgariją, Kanadą, Kroatiją, Jungtines Amerikos Valstijas, Lichtenšteiną, Meksiką, Rumuniją, Serbiją ir Juodkalniją [4] bei Šveicariją, kiekio.

3 straipsnis

1. Eksportui, vykdomam remiantis šio reglamento nuostatomis, nesuteikiama jokia grąžinamoji išmoka ir netaikomas nei eksporto mokestis, nei mėnesinis padidinimas.

2. Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 8 straipsnio 2 dalis netaikoma.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 16 straipsnio trečios pastraipos nuostatų, už eksportą mokėtina kaina yra pasiūlyme nurodyta kaina be mėnesinio padidinimo.

4. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 2 dalies a punktą mažiausios transporto išlaidos, pervežant iš saugojimo vietos iki išvežimo vietos, kompensuojamos konkurso laimėtojui laikantis tam tikros aukščiausios ribos, nurodytos pranešime apie konkursą.

---

[1] OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1154/2005 (OL L 187, 2005 7 19, p. 11).

[2] OL L 191, 1993 7 31, p. 76. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 749/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 10).

[3] OL L 301 1992 10 17, p. 17. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 770/96 (OL L 104, 1996 4 27, p. 13).

[4] Įskaitant Kosovą, kaip apibrėžta 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Nacionalinio saugumo tarybos rezoliucijoje Nr. 1244.

4 straipsnis

1. Eksporto licencijos galioja nuo jų išdavimo datos, nurodytos Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 9 straipsnyje, iki ketvirto po tos datos einančio mėnesio pabaigos.

2. Pasiūlymai šiam konkursui negali būti pateikiami su paraiškomis eksporto licencijoms gauti, pateiktomis pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 1291/2000 ([1]) 49 straipsnio nuostatas.

5 straipsnis

1. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 7 straipsnio 1 dalies, pasiūlymų pateikimo pirmajam daliniam konkursui terminas baigiasi 2005 m. rugsėjo 8 d. 9 valandą (Briuselio laiku).

Vėlesnių dalinių konkursų galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi kiekvienos savaitės ketvirtadienį 9 valandą (Briuselio laiku), išskyrus 2005 m. lapkričio 3 d., 2005 m. gruodžio 29 d., 2006 m. balandžio 13 d. ir 2006 m. gegužės 25 d., t. y. šiomis savaitėmis joks konkursas nebus vykdomas.

Paskutinio dalinio konkurso galutinis pasiūlymų pateikimo terminas baigiasi 2006 m. birželio 22 d. 9 val. (Briuselio laiku).

2. Pasiūlymai turi būti pateikti Vengrijos intervencinei agentūrai adresu:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1385 Budapest 62
Pf., 867
Telefonas (36-1) 219 62 60
Faksas (36-1) 219 62 59

6 straipsnis

Intervencinė agentūra, sandėlininkas ir konkurso laimėtojas, pastarojo prašymu, bendru susitarimu arba iki išvežant prekes iš konkurso dalyvio pasirinkto sandėlio, arba išvežimo metu, paima skirtingus ėminius iš ne mažesnio negu 500 tonų kiekio ir atlieka jų tyrimą. Intervencinei agentūrai gali atstovauti įgaliotinis su sąlyga, kad jis nėra sandėlininkas.

Skirtingi ėminiai imami ir ištiriami per septynias darbo dienas nuo konkurso laimėtojo prašymo dienos arba per tris darbo dienas tuo atveju, kai ėminiai imami išvežant prekes iš sandėlio.

Ginčo atveju tyrimo rezultatai perduodami Komisijai elektroniniu būdu.

7 straipsnis

1. Konkurso dalyvis privalo perimti partiją tokią, kokia ji yra, jeigu galutiniai atlikto ėminių tyrimo rezultatai rodo, kad kokybė yra:

a) aukštesnė už paskelbtą pranešime apie konkursą;

b) aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, bet jos svyravimų ribos nėra didesnės negu:

— 1 kilogramas atitinkamos masės hektolitre, bet ši masė neturi būti mažesnė negu 64 kilogramai hektolitre,

— vienas procentinis punktas drėgnumo,

— pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Komisijos reglamento (EB) Nr. 824/2000 ([2]) priedo B.2 ir B.4 punktuose,

— pusė procentinio punkto nešvarumų, nurodytų Reglamento (EEB) Nr. 824/2000 priedo B.5 punkte, tačiau nekeičiant leistinos kenksmingų sėklų ir skalsės procentinės dalies.

2. Jeigu atlikto ėminių tyrimo rezultatai rodo, kad kokybė aukštesnė už minimalias intervencijai reikalaujamas charakteristikas, bet žemesnė už pranešime nurodytą kokybę, ir jos svyravimų ribos didesnės už 1 dalies b punkte nurodytas ribas, konkurso laimėtojas gali:

a) priimti partiją tokią, kokia ji yra;

b) arba atsisakyti priimti minėtąją partiją.

Pirmos pastraipos b punkte numatytu atveju konkurso laimėtojas atleidžiamas nuo visų su minėtąja partija susijusių prievolių ir atgauna sumokėtą užstatą tik tuomet, kai apie tai jis nedelsdamas praneša Komisijai ir intervencinei agentūrai, naudodamas I priede nurodytą formą.

3. Jeigu galutiniai atlikto ėminių tyrimo rezultatai rodo, kad kokybė žemesnė už intervencijai reikalaujamas minimalias charakteristikas, konkurso laimėtojas negali išvežti minėtosios partijos. Jis atleidžiamas nuo visų su minėtąja partija susijusių prievolių ir atgauna sumokėtą užstatą tik tuomet, kai apie tai jis nedelsdamas praneša Komisijai ir intervencinei agentūrai, naudodamas I priede nurodytą formą.

([1]) OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1741/2004 (OL L 311, 2004 10 8, p. 17).

([2]) OL L 100, 2000 4 20, p. 31. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 777/2004 (OL L 174, 2005 7 7, p. 65).

8 straipsnis

7 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punkte ir 3 dalyje numatytais atvejais konkurso laimėtojas gali prašyti intervencinės agentūros jam skirti kitą numatytos kokybės miežių partiją be papildomų išlaidų. Šiuo atveju užstatas jam negrąžinamas. Partija turi būti pakeista ne vėliau kaip per tris dienas po to, kai gaunamas konkurso laimėtojo prašymas. Konkurso laimėtojas apie tai nedelsiant informuoja Komisiją naudodamas I priede nurodytą formą.

Jei pasibaigus maksimaliam vieno mėnesio laikotarpiui nuo prašymo pakeisti partiją pateikimo dienos konkurso laimėtojas per kelis iš eilės pakeitimus negavo pakeičiančiosios partijos, kurios kokybė būtų tokia, kaip buvo numatyta, jis yra atleidžiamas nuo visų savo prievolių, ir jam grąžinamas visas užstatas, apie tai nedelsiant pranešus Komisijai ir intervencinei agentūrai, naudojant I priede nurodytą formą.

9 straipsnis

1. Tačiau tuo atveju, jei miežiai buvo išvežti iki tyrimų rezultatų paskelbimo, visą riziką prisiima konkursas laimėtojas nuo to momento, kai jis išsiveža partiją, tačiau nepažeidžiant apskundimo procedūrų, kuriomis jis galėtų pasinaudoti prieš sandėlininką.

2. 6 straipsnyje minėtų ėminių ėmimo ir tyrimų išlaidas, išskyrus 7 straipsnio 3 dalyje nurodytas išlaidas, padengia Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas (EŽŪOGF), bet ne daugiau kaip vieno kiekvienos 500 t dalies tyrimo išlaidas, išskyrus perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių išlaidas. Perpylimo iš elevatoriaus į elevatorių ir kitų papildomų tyrimų, kurių paprašė konkurso laimėtojas, išlaidas padengia pats konkurso laimėtojas.

10 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 3002/92 12 straipsnio, dokumentuose, susijusiuose su vykdomu miežių pardavimu laikantis šio reglamento nuostatų, ir ypač eksporto licencijoje, išėmimo orderyje, nurodytame Reglamento (EEB) Nr. 3002/92 3 straipsnio 1 dalies b punkte, eksporto deklaracijoje ir, jei taikoma, kontrolinėje kopijoje T5 turi būti minimas vienas iš II priede pateiktų įrašų.

11 straipsnis

1. Užstatas, sumokėtas taikant Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 13 straipsnio 4 dalies nuostatas, turi būti sugrąžintas po to, kai konkurso laimėtojams išduodamos eksporto licencijos.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EEB) Nr. 2131/93 17 straipsnio 1 dalies, įsipareigojimo eksportuoti vykdymas užtikrinamas užstatu, kurio dydis lygus skirtumui tarp konkurso dieną galiojusios intervencinės kainos ir pirkimo sutartyse nurodytos kainos, bet ne mažesniu negu 25 eurai už toną. Pusė užstato sumos sumokama gaunant eksporto licenciją, o kita pusė sumokama prieš atsiimant grūdus.

12 straipsnis

Vengrijos intervencinė agentūra elektroniniu būdu praneša Komisijai apie gautus pasiūlymus ne vėliau kaip praėjus dviems valandoms po pasiūlymo pateikimo galutinio termino. Pranešama naudojant III priede nustatytą formą.

13 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugpjūčio 24 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

I PRIEDAS

Pranešimas apie atsisakymą paimti partijas ir apie galimą partijų pakeitimą vykstant nuolatiniam konkursui eksportuoti Vengrijos intervencinės agentūros saugomus miežius

(Reglamentas (EB) Nr. 1384/2005)

— Laimėtoju paskelbto konkurso dalyvio pavadinimas:

— Konkurso data:

— Data, kada konkurso laimėtojas atsisakė partijos:

Partijos numeris	Kiekis tonomis	Elevatoriaus adresas	Pagrindas atsisakyti paimti partiją
			— AM (kg/hl) — % sudygusių grūdų — % įvairių nešvarumų (*Schwarzbesatz*) — % grūdinių priemaišų — Kita

II PRIEDAS

10 straipsnyje nurodyti įrašai

— *ispanų kalba:* Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) nº 1384/2005

— *čekų kalba:* Intervenční ječmen nepodléhá vývozní náhradě ani clu, nařízení (ES) č. 1384/2005

— *danų kalba:* Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1384/2005

— *vokiečių kalba:* Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1384/2005

— *estų kalba:* Sekkumisoder, mille puhul ei rakendata toetust või maksu, määrus (EÜ) nr 1384/2005

— *graikų kalba:* Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1384/2005

— *anglų kalba:* Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1384/2005

— *prancūzų kalba:* Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) nº 1384/2005

— *italų kalba:* Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1384/2005

— *latvių kalba:* Intervences mieži bez kompensācijas vai nodokļa piemērošanas, Regula (EK) Nr. 1384/2005

— *lietuvių kalba:* Intervenciniai miežiai, kompensacija ar mokesčiai netaikytini, Reglamentas (EB) Nr. 1384/2005

— *vengrų kalba:* Intervenciós árpa, visszatérítés, illetve adó nem alkalmazandó, 1384/2005/EK rendelet

— *olandų kalba:* Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1384/2005

— *lenkų kalba:* Jęczmień interwencyjny niedający prawa do refundacji ani do opłaty, rozporządzenie (WE) nr 1384/2005

— *portugalų kalba:* Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n.º 1384/2005

— *slovakų kalba:* Intervenčný jačmeň nepodlieha vývozným náhradám ani clu, nariadenie (ES) č. 1384/2005

— *slovėnų kalba:* Intervencija ječmena brez zahtevkov za nadomestila ali carine, Uredba (ES) št. 1384/2005

— *suomių kalba:* Interventio-ohra, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1384/2005

— *švedų kalba:* Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1384/2005.

III PRIEDAS

Nuolatinis konkursas dėl Vengrijos intervencinės agentūros saugomų miežių eksporto

Forma (*)

(Reglamentas (EB) Nr. 1384/2005)

1	2	3	4	5	6	7
Konkurso dalyvių eilės numeriai	Partijos numeris	Kiekis tonomis	Pasiūlymo kaina (eurai už toną) (1)	Priemokos (+) Nuolaidos (–) (eurais už toną) (archyvui)	Komercinės išlaidos (2) (eurais už toną)	Paskirties šalys
1						
2						
3						
ir t. t.						

(1) Į šią kainą įeina priemokos arba nuolaidos, taikomas partijai, dėl kurios yra pateiktas pasiūlymas.

(2) Komercinės išlaidos – paslaugų teikimo ir draudimo išlaidos, patirtos nuo grūdų išvežimo iš intervencinio sandėlio iki jų įkėlimo per laivo bortą (FOB, franko laivo denis) išsiuntimo uoste, išskyrus su transportu susijusias išlaidas. Išlaidos, apie kurias pranešta, nustatytos remiantis realių, intervencinės agentūros patvirtintų išlaidų, kurios patirtos per pusmetį, einantį prieš konkurso laikotarpio pradžią, vidurkiu, ir išreikštos eurais už toną.

(*) Perduoti AGRI GD (D/2).